



# Hoja de Datos de Seguridad

## SECCIÓN 1 IDENTIFICACIÓN DE LA SUSTANCIA/MEZCLA Y DE LA COMPAÑÍA/EMPRESA

### 1.1 Identificador del producto

#### Havoline Extended Life Coolant Concentrate - PG

Número(s) del (de los) producto(s): 032742, 832742

### 1.2 Usos pertinentes identificados de la sustancia o mezcla y usos recomendados contra

Usos Identificados: Anticongelante/líquido refrigerante

### 1.3 Información del proveedor de la ficha de datos de seguridad

Chevron Belgium NV

Technologiepark-Zwijnaarde 2

B-9052 Gent

Belgium

correo electrónico : eumsds@chevron.com

### 1.4 Teléfono de emergencias

#### Respuesta de emergencia de transporte

Europa: 0044/(0)18 65 407333

#### Emergencia sanitaria

Europa: 0044/(0)18 65 407333

#### Información sobre el producto

Información sobre el producto: FAX number: 0032/(0)9 293 72 22

## SECCIÓN 2 IDENTIFICACIÓN DE RIESGOS

### 2.1 Clasificación de la sustancia o mezcla

**CLASIFICACIÓN SEGÚN CLP:** No está catalogado como peligroso según las directrices regulatorias de la UE.

### 2.2 Elementos de la etiqueta

Conforme a los criterios de la normativa (EC) N.º 1272/2008 (CLP):

No clasificado

### 2.3 Otros peligros No pertinente

## SECCIÓN 3 COMPOSICIÓN E INFORMACIÓN SOBRE LOS INGREDIENTES

### 3.2 Mezclas

Este material es una mezcla.

| COMPONENTES                          | NÚMERO CAS | NÚMERO CE (clasificación de las enzimas) | NÚMERO DE REGISTRO   | CLASIFICACIÓN SEGÚN CLP | CANTIDAD            |
|--------------------------------------|------------|--|----------------------|-------------------------|---------------------|
| propano-1,2-diol                     | 57-55-6    | 200-338-0                                | 01-2119456809-2<br>3 | Ninguna                 | 80 - 98 %<br>peso   |
| Sal sódica del ácido 2-etilhexanoico | 19766-89-3 | 243-283-8                                | Exempt               | Repr. 2/H361D           | 0.1 - < 3 %<br>peso |

El texto completo de las frases H de CLP está incluido en la sección 16.

## SECCIÓN 4 MEDIDAS DE PRIMEROS AUXILIOS

### 4.1 Descripción de las medidas de primeros auxilios

**Ojos:** No hacen falta medidas específicas de primeros auxilios. A modo de precaución, quítese las lentes de contacto, si las lleva puestas y lávese los ojos con agua.

**Piel:** No hacen falta medidas específicas de primeros auxilios. A modo de precaución, quítese la ropa y los zapatos si resultan contaminados. Para quitar la sustancia de la piel, use agua y jabón. Deseche la ropa y los zapatos contaminados o límpielos minuciosamente antes de volverlos a usar.

**Ingestión:** No hacen falta medidas específicas de primeros auxilios. No induzca el vómito. A modo de precaución, busque asesoramiento médico.

**Inhalación:** No hacen falta medidas específicas de primeros auxilios. Si ha sido expuesta a niveles excesivos de la sustancia en el aire, traslade a la persona expuesta al aire fresco. Busque atención médica si sobreviene tos o molestia al inhalar.

### 4.2 Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

#### SÍNTOMAS Y EFECTOS INMEDIATOS SOBRE LA SALUD

**Ojos:** No se prevé que cause irritación prolongada o significativa a los ojos.

**Piel:** No se prevé que el contacto con la piel sea nocivo.

**Ingestión:** No se prevé que sea nocivo si se ingiere.

**Inhalación:** No se prevé que sea nocivo si se inhala.

**SÍNTOMAS Y EFECTOS RETARDADOS SOBRE LA SALUD U OTROS EFECTOS:** No clasificado.

#### 4.3 Indicación de cualquier atención médica inmediata y tratamiento especial que se necesita

No pertinente.

### SECCIÓN 5 MEDIDAS PARA LA EXTINCIÓN DE INCENDIOS

#### 5.1 Medios de extinción

Use rocío de agua, espuma, polvo químico seco o dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) para extinguir las llamas.

#### 5.2 Peligros especiales derivados de la sustancia o mezcla

**Productos de la combustión:** Altamente dependiente de las condiciones de combustión. Se puede desarrollar una mezcla compleja de sólidos, líquidos y gases aerotransportados, incluyendo monóxido de carbono, dióxido de carbono y compuestos orgánicos no identificados al producirse la combustión de esta sustancia. La combustión puede formar óxidos de: Sodio .

#### 5.3 Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

Esta sustancia se inflama aunque no prende fuego fácilmente. Busque en la Sección 7 el modo adecuado de manejo y almacenamiento. Con respecto a los incendios relacionados con esta sustancia, no entre en ningún espacio de incendio cerrado o confinado sin haberse puesto los adecuados equipos protectores, incluyendo aparato de respiración autónoma.

### SECCIÓN 6 MEDIDAS QUE DEBEN ADOPTARSE EN CASO DE ESCAPE ACCIDENTAL

#### 6.1 Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Elimine todas las fuentes de ignición próximas a la sustancia derramada. Consulte las secciones 5 y 8 para obtener más información.

#### 6.2 Precauciones medioambientales

Detener la fuente de la emisión si puede hacerse sin riesgo. Contener la emisión para evitar una mayor contaminación del suelo, las aguas de superficie o las aguas subterráneas.

#### 6.3 Métodos y materiales de contención y limpieza

Limpiar el derrame en el plazo más breve posible, respetando las precauciones de Controles de exposición/protección personal. Usar las técnicas apropiadas, como aplicar materiales absorbentes incombustibles o bombear. Donde sea factible y apropiado, retirar el suelo contaminado y eliminarlo respetando los requisitos pertinentes. Encerrar los demás materiales contaminados en recipientes desechables y eliminarlos respetando los requisitos pertinentes. Comunique los derrames a las autoridades locales conforme corresponda o sea requerido.

#### 6.4 Referencia a otras secciones

Vea las secciones 8 y 13.

## SECCIÓN 7 MANEJO Y ALMACENAMIENTO

### 7.1 Precauciones para la seguridad de manipulación

**Información general sobre el manejo:** Evite contaminar la tierra o verter esta sustancia en los sistemas de desagüe o en las aguas superficiales.

**Medidas precautorias:** Evite su caída sobre los ojos, en la piel o en la ropa. No lo pruebe ni lo ingiera. Lávese bien después de manipularlo.

**Riesgo de electricidad estática:** La carga electrostática se puede acumular y suponer un peligro cuando se maneja este material. Para minimizar dicho peligro, puede ser necesario realizar una conexión a tierra, aunque esta medida no es siempre suficiente. Revise todas las operaciones que tengan el potencial de generar y acumular una carga electrostática y/o una atmósfera inflamable (incluyendo las operaciones de llenado de tanques y envases, salpicaduras al llenar, limpieza del tanque, muestreos, calibración, cambios de carga, filtrado, mezclado, agitación y vaciado del camión) y seguir los procedimientos paliativos adecuados.

**Advertencias sobre los recipientes:** El envase no está diseñado para soportar presión interna. No use presión para vaciar el envase porque éste se puede romper con fuerza explosiva. Los envases vacíos contienen residuos del producto (sólido, líquido y/o vapor) y pueden ser peligrosos. No presurice, corte, suelde, taladre, esmerile, triture ni exponga a dichos envases al calor, llamas, chispas, electricidad estática ni a ninguna otra fuente de ignición. Pueden explotar y causar lesiones o muerte. Los envases vacíos se deben vaciar por completo, taponarlos de manera adecuada y devolverlos prontamente a un reacondicionador de bidones, o eliminarlos como es debido.

### 7.2 Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

No pertinente

### 7.3 Uso o usos finales específicos: Anticongelante/líquido refrigerante

## SECCIÓN 8 CONTROLES DE EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN PERSONAL

### CONSIDERACIONES GENERALES:

Deben tenerse en cuenta los riesgos potenciales de este material (véase Sección 2), los límites de exposición aplicables, las actividades laborales y la presencia de otras sustancias en el lugar de trabajo a la hora de diseñar los controles de ingeniería y de seleccionar el equipo de protección personal. Si los controles de ingeniería o las prácticas laborales no son los adecuados para prevenir la exposición a los niveles nocivos de este material, se recomienda utilizar el equipo de protección personal indicado más adelante. El usuario debe leer y comprender todas las instrucciones y limitaciones suministradas con el equipo, ya que éste sólo proporciona protección durante un tiempo limitado o bajo determinadas circunstancias. Consulte las normas CEN correspondientes.

### 8.1 Parámetros de control

**Límites de exposición ocupacional:** No existen límites de exposición aplicables en el trabajo para este material o sus componentes. Consulte a las autoridades locales para averiguar cuáles son los valores

adecuados.

## 8.2 Controles de la exposición

### CONTROLES DE INGENIERÍA:

Use en un área bien ventilada.

### EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL

**Protección facial/ocular:** Normalmente no se requiere protección especial para los ojos. Cuando exista la posibilidad de que se produzcan salpicaduras, póngase gafas de seguridad con resguardos laterales como una buena práctica de seguridad.

**Protección de la piel:** Normalmente no hace falta ropa protectora. Cuando exista la posibilidad de que se produzcan salpicaduras, seleccione ropas protectoras dependiendo de las operaciones que se vayan a realizar, los requisitos físicos y las demás sustancias. Los materiales que se sugieren para los guantes protectores incluyen: Neopreno, Caucho de nitrilo, Cloruro de polivinilo (PVC o vinilo).

**Protección del aparato respiratorio:** Normalmente no hace falta protección respiratoria.

### CONTROLES AMBIENTALES DE LA EXPOSICIÓN:

Consulte la legislación comunitaria pertinente en materia de protección medioambiental o el Anexo, según sea pertinente.

## SECCIÓN 9 PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

**Atención:** los datos que aparecen a continuación son valores típicos y no constituyen una especificación.

### 9.1 Información de propiedades físicas y químicas básicas

#### Aspecto

**Color:** Incoloro

**Estado físico:** Líquido

**Olor:** Tenue o ligero

**Umbral del olor:** No hay datos disponibles

**pH:** 8.60 - 9 (Aproximado)

**Punto de fusión:** No pertinente

**Punto de congelación:** -32°C (-25.6°F) (característico)

**Punto de ebullición inicial:** 170°C (338°F) (estimado)

**Punto de inflamación:** (Método de vaso cerrado de Pensky-Martens) 103 °C (217 °F) (estimado)

**Inflamabilidad (sólido, gas):** No hay datos disponibles

**Límites de inflamabilidad (explosivos) (% por volumen en aire):**

Inferior: No hay datos disponibles Superior: No hay datos disponibles

**Presión de vapor:** No hay datos disponibles

**Densidad de vapor (aire = 1):** No hay datos disponibles

**Densidad:** 1.0420 kg/l @ 20°C (68°F) (característico)

**Solubilidad:** Soluble en agua.

**Coefficiente de reparto: n-octanol/agua:** No hay datos disponibles

**Temperatura de autoignición:** No hay datos disponibles

**Temperatura de descomposición:** No hay datos disponibles

**Viscosidad:** No hay datos disponibles  
**Propiedades explosivas:** No hay datos disponibles  
**Propiedades comburentes:** No hay datos disponibles

**9.2 Otra información:** No hay datos disponibles

## SECCIÓN 10 ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD

**10.1 Reactividad:** Puede reaccionar con los ácidos fuertes o los agentes oxidantes potentes, tales como cloratos, nitratos, peróxidos, etc.

**10.2 Estabilidad química:** Esta sustancia se considera estable en condiciones previstas de temperatura y presión para su almacenaje y manipulación y condiciones ambientales normales.

**10.3 Posibilidad de reacciones peligrosas:** No experimentará polimerización peligrosa.

**10.4 Condiciones que deben evitarse:** No pertinente

**10.5 Materiales incompatibles a evitar:** No pertinente

**10.6 Productos de descomposición peligrosos:** No se conoce ninguno/a (no se prevé ninguno/a)

## SECCIÓN 11 INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA

### 11.1 Información sobre efectos toxicológicos

**Irritación/Lesiones oculares graves:** El riesgo de irritación ocular aguda se basa en la evaluación de datos de componentes de productos.

**Irritación/Corrosión cutánea:** El riesgo de irritación aguda de la piel se basa en la evaluación de datos de componentes de productos.

**Sensibilización de la piel:** El riesgo de sensibilización de la piel se basa en la evaluación de datos de componentes de productos.

**Toxicidad dérmica aguda:** El riesgo de toxicidad dérmica aguda se basa en la evaluación de datos de componentes de productos.

**Estimación de toxicidad aguda (dérmico):** No pertinente

**Toxicidad oral tras exposición breve:** El riesgo de toxicidad oral aguda se basa en la evaluación de datos de componentes de productos.

**Estimación de toxicidad aguda (oral):** No pertinente

**Toxicidad tras inhalación breve:** El riesgo de toxicidad aguda por inhalación se basa en la evaluación de datos de componentes de productos.

**Estimación de toxicidad aguda (inhalación):** No pertinente

**Mutagenicidad en células germinales:** La evaluación de riesgos se dedujo de los datos obtenidos de los componentes o de una sustancia similar.

**Carcinogenicidad:** La evaluación de riesgos se dedujo de los datos obtenidos de los componentes o de una sustancia similar.

**Toxicidad para la reproducción:** La evaluación de riesgos se dedujo de los datos obtenidos de los componentes o de una sustancia similar.

**Toxicidad para el órgano objetivo específico - Exposición aislada:** La evaluación de riesgos se dedujo de los datos obtenidos de los componentes o de una sustancia similar.

**Toxicidad para el órgano objetivo específico - Exposición reiterada:** La evaluación de riesgos se dedujo de los datos obtenidos de los componentes o de una sustancia similar.

**Toxicidad aspiración:** No hay datos disponibles

#### **INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA ADICIONAL:**

El ácido 2-etilhexanoico (2-EXA) causó un aumento en el tamaño y niveles enzimáticos del hígado cuando se administró repetidamente a ratas en la dieta. Cuando se administró a ratas preñadas mediante sonda gástrica o en el agua potable, el 2-EXA causó efectos teratogénicos (defectos congénitos) y desarrollo postnatal retrasado en las crías. Además, el 2-EXA menoscabó la fertilidad femenina en las ratas. Se observaron defectos congénitos en la progenie de ratones a los que se les administró 2-etilhexanoato de sodio por inyección intraperitoneal durante la gestación.

## **SECCIÓN 12 INFORMACIÓN ECOLÓGICA**

### **12.1 Toxicidad**

No se prevé que esta sustancia sea nociva para los organismos acuáticos. El producto no se ha probado. Tal afirmación se basa en las propiedades de los componentes individuales.

### **12.2 Persistencia y degradabilidad**

Se prevé que esta sustancia sea fácilmente biodegradable. El producto no se ha probado. Tal afirmación se basa en las propiedades de los componentes individuales.

### **12.3 Potencial de bioacumulación**

Factor de bioconcentración: No hay datos disponibles

Octanol/Coeficiente de partición en agua: No hay datos disponibles

### **12.4 Movilidad en el suelo**

No hay datos disponibles.

### **12.5 Resultados de la valoración PBT y mPmB**

Este producto no es, o no contiene, ninguna sustancia que sea PBT o vPvB potenciales.

### **12.6 Otros efectos adversos**

No se han identificado otros efectos adversos.

## SECCIÓN 13 CONSIDERACIONES ACERCA DE LA ELIMINACIÓN FINAL

### 13.1 Métodos de tratamiento de residuos

Use la sustancia con el propósito para el cual estaba destinada o reciclela, si es posible. Este material, si hay que eliminarlo, tal vez cumpla los criterios de residuo peligroso según la definición de leyes y normativas internacionales, nacionales o locales. De acuerdo con el Catálogo Europeo de Residuos (E.W.C.), la codificación es la siguiente: 16 01 14

## SECCIÓN 14 INFORMACIÓN SOBRE EL TRANSPORTE

La descripción que aparece tal vez no sea aplicable a todas las situaciones de transporte. Consulte en los correspondientes Reglamentos para Artículos Peligrosos, los requisitos adicionales para la descripción (por ejemplo, el nombre técnico) y requisitos de transporte específicos en cuanto a la modalidad o a la cantidad.

### ADR/RID

NO REGULADOS COMO PRODUCTOS PELIGROSOS PARA TRANSPORTAR

14.1 Número ONU: No pertinente

14.2 Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas: No pertinente

14.3 Clase(s) de peligro para el transporte: No pertinente

14.4 Grupo de embalaje: No pertinente

14.5 Peligros para el medio ambiente: No pertinente

14.6 Precauciones particulares para los usuarios: No pertinente

### ICAO

NO REGULADOS COMO PRODUCTOS PELIGROSOS PARA TRANSPORTAR

14.1 Número ONU: No pertinente

14.2 Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas: No pertinente

14.3 Clase(s) de peligro para el transporte: No pertinente

14.4 Grupo de embalaje: No pertinente

14.5 Peligros para el medio ambiente: No pertinente

14.6 Precauciones particulares para los usuarios: No pertinente

### IMO

NO REGULADOS COMO PRODUCTOS PELIGROSOS PARA TRANSPORTAR

14.1 Número ONU: No pertinente

14.2 Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas: No pertinente

14.3 Clase(s) de peligro para el transporte: No pertinente

14.4 Grupo de embalaje: No pertinente

14.5 Peligros para el medio ambiente: No pertinente

14.6 Precauciones particulares para los usuarios: No pertinente



#### 14.7 Transporte a granel de acuerdo al Anexo II de MARPOL 73/78 y el código IBC: No pertinente

### SECCIÓN 15 INFORMACIÓN SOBRE LA NORMATIVA

#### 15.1 Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

##### LISTAS BUSCADAS SOBRE REGLAMENTOS:

01=UE Directiva 76/769/EEC: Restricciones para la comercialización y uso de ciertas sustancias peligrosas

02=Directiva de la UE 90/394/EEC: Carcinógenos en el trabajo.

03=Directiva de la UE 92/85/EEC: Trabajadoras gestantes o lactantes.

04=Directiva de la UE 96/82/EEC: (Seveso II) Artículo 9.

05=Directiva de la UE 96/82/EEC: (Seveso II) Artículos 6 y 7.

06=Directiva de la UE 98/24/EEC: Agentes químicos en el trabajo.

07=Directiva de la UE 2004/37/EEC: sobre la protección de los trabajadores.

08=Normativa de UE EC No. 689/2008: Anexo 1, Parte 1.

09=Normativa de UE EC No. 689/2008: Anexo 1, Parte 2.

10=Normativa de UE EC No. 689/2008: Anexo 1, Parte 3.

11=Normativa de UE EC No. 850/2004: Prohibición y restricción de contaminantes orgánicos persistentes (COP).

12=EU REACH, Anexo XVII: Restricciones para la fabricación, comercialización y uso de ciertas sustancias peligrosas, mezcla y artículo.

13=EU REACH, Anexo XIV: Lista candidata de sustancias extremadamente preocupantes (SVHC).

Ningún componente de esta sustancia se encuentra en las listas normativas que se mencionaran anteriormente.

##### INVENTARIOS QUÍMICOS:

Todos los componentes cumplen con los siguientes requisitos de los inventarios de productos químicos: DSL (Canadá), EINECS (Unión Europea), ENCS (Japón), IECSC (China), KECI (Corea), TSCA (Estados Unidos).

##### REGISTRO DEL PAÍS:

Dinamarca: Sí (2248350)

#### 15.2 Valoración de la seguridad química

No tiene valoración de seguridad química.

### SECCIÓN 16 OTRA INFORMACIÓN

**DECLARACIÓN DE REVISIÓN:** Esta revisión actualiza las siguientes secciones de esta Hoja de Datos de Seguridad de Materiales (MSDS): 1-16

**Fecha de revisión:** julio 18, 2016

##### Texto íntegro de las frases H de CLP:

H361d; Se sospecha que perjudica daña al feto.

**ABREVIATURAS QUE PUEDEN HABER SIDO UTILIZADAS EN ESTE DOCUMENTO:**

|   |   |
|---|---|
| TLV - Valor límite umbral                     | TWA - Media ponderada en el tiempo              |
| STEL - Límite de exposición de corta duración | PEL - Límite permisible de exposición           |
| CVX - Chevron                                 | CAS - Número del servicio de extractos químicos |
| NC - No cuantificable                         |   |

Preparado de acuerdo con los criterios de Normativa de UE 1907/2006 por Chevron Energy Technology Company, 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, CA 94583.

La información anterior se basa en los datos conocidos y considerados correctos en la fecha de la presente comunicación. Ya que esta información se puede aplicar en condiciones que están fuera de nuestro control y con las cuales tal vez no estemos familiarizados, y dado que los datos que se hagan públicos posteriormente a la fecha de la presente puedan sugerir modificaciones de esta información, No asumimos responsabilidad alguna por los resultados de su uso. Esta información se suministra a condición de que la persona que la reciba tome su propia determinación sobre la idoneidad de la sustancia o material para su propósito particular.

Sin El Anexo